



600 Series Electric Fryer

Instruction manual



(EN) **600 Series Electric Fryer** 2

[Instruction manual](#)

(NL) **600-serie elektrische fritteuse** 9

[Gebruikshandleiding](#)

(FR) **Friteuse électrique série 600** 16

[Mode d'emploi](#)

(DE) **600 Serie Elektrische Fritteuse** 23

[Bedienungsanleitung](#)

(IT) **Friggitrice elettrica Serie 600** 30

[Manuale di istruzioni](#)

(ES) **Freidora eléctrica serie 600** 37

[Manual de instrucciones](#)

Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
CU476 / CU477

Safety Instructions

DANGER OF HIGH VOLTAGE!

Electrical requirements:

Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before installation, when not in use, before cleaning and maintenance/service.

This appliance should only be connected to the mains electricity supply by a qualified electrician. Hardwire the appliance into a suitable power supply with correct voltage and sufficient power capacity. Refer to the rating label on the appliance for voltage and wattage requirements.

Connect the appliance to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Under no circumstances put a plug on the cable.

Failure to comply with these safety instructions will release Buffalo from any responsibility and the warranty will become null and void.

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations

- **This is an Attended Appliance and must be supervised when in use.**
- **Switch off after use.**
- **If Oil begins to Smoke or Overheat then Switch Off Immediately.**
- **Caution! Hot surface!** 
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT clean with jet/pressure washers.
- DO NOT move or carry the appliance when it is switched on.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- **Caution!** Never switch on the deep fryer without oil inside.
- ALWAYS ensure oil levels are within the '**MIN**' and '**MAX**' levels. Failure to do so could result in fire.
- ALWAYS use a suitable cooking oil.
- ALWAYS remove excess moisture/water from food before frying to avoid excess foaming and spitting of the oil.
- Change oil regularly. The flashpoint of oil (the point at which it ignites) gradually reduces the more it is used.
- **In case of fire, never use water to extinguish. Never pour water onto hot oil or fat. Use the lid to cover the fire instead.** 
- During and after cooking, the unit is still hot. Never touch the surface to avoid scalding.
- Suitable for indoor use only.
- Oil spilled on the ground during use must be wiped away. Otherwise it will cause the ground to be slippery.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Buffalo agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Buffalo recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Buffalo product.

Buffalo will not accept liability for product failures in the event that:

- The instructions in this manual have not been followed correctly.
- Unqualified or unauthorized personnel have adjusted the Fryer.
- Non-original spare parts are used.
- The Fryer has not been handled and cleaned correctly.
- The Fryer has been used for a purpose for which it was not intended.
- The Fryer is used by personnel not trained or unfamiliar with the usage of the unit.

Pack Contents

The following is included:

- Buffalo 600 series electric fryer
- Basket: CU476 x 1 / CU477 x 2
- Lid: CU476 x 1 / CU477 x 2
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation



Warning: Incorrect installation, operation, maintenance or cleaning of the equipment, as well as any modification can cause property damage and personal casualty. Fully read and understand all instructions before installation.

Before installation and operation, it is the user's responsibility to ensure that all Health & Safety regulations concerning safe positioning, spacing, ventilation, electrical installation, and fire risk, are complied with.

- Remove the Fryer from the packaging, ensuring that all protective packaging, plastic and residues are thoroughly cleaned from its surfaces.
- Place the unit on a heat-resistant surface (Or Fryer stand if purchased). Avoid placing it on or close to flammable materials. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation.
- Keep the unit away from splashing water and countertop's edge.

Electrical wiring



DANGER of electric shock from incorrect connection

There is a danger to life if the wires are incorrectly connected.

Connection to a suitable power supply should only be carried out by a qualified and competent electrical engineer.

Warning: The fixed wiring of the power cord connection must be equipped with a disconnect device (leakage protection switch) with a contact distance greater than 30mm according to the wiring rules.

Connect the unit in accordance with the applicable regulations of your country, federal state, city or local authority.

Connect the unit to a standard energy supply network.

For a proper electrical connection, adjust the power ratings to the local circumstances and requirements.



Equipotential bonding terminal in electrical appliances is to connect exposed metal and conductive parts of electrical devices and other devices in electrical appliances with artificial or natural grounding conductors to reduce potential differences (reduce and prevent the risk of electric shock).

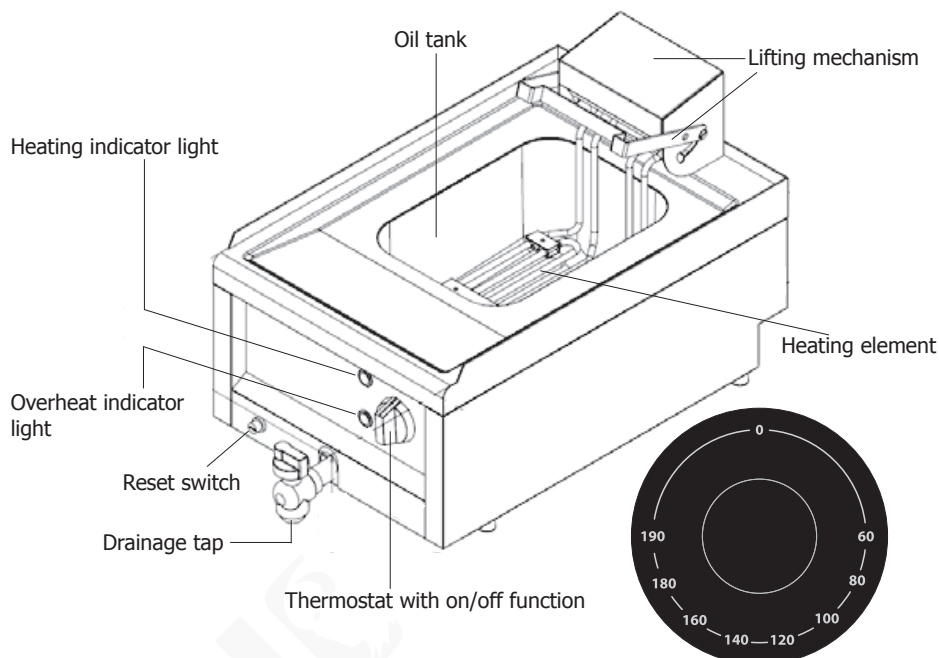
- This appliance is supplied unplugged and require hardwiring to a suitable electrical power supply.
CU476 requires a 6kW 400V three-phase circuit at 50Hz
CU477 requires a 2x6 kW 400V three-phase circuit at 50Hz
- Connect the wires correctly according to their colour coding. This appliance is wired as follows:

Wire colour	Wire function	To terminals of power supply
Yellow/green	Earth wire, protective conductor	Terminal marked E
Blue	Neutral wire, neutral conductor	Terminal marked N
Brown, grey and black	Live wires, Phase L1, L2, L3	Terminal marked L1, L2, L3

- The appliance must be earthed. If in doubt consult a qualified electrician.
- Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Operation

Model shown: CU476



Note: Before using for the first time, clean all parts well. Let dry completely.

Warning: During operation, DO NOT cover the appliance with lids to prevent burns.

Assembly

- Position the heater of the fryer in place.

There is a safety switch located inside the lifting mechanism, which will shut off power supply when it is lifted or when heater is not positioned well inside the oil tank.

Start frying

1. Pour cooking oil into the oil tank between the MIN and MAX markings.
2. Connect the appliance to the mains power supply.
3. Set the thermostat to the desired temperature (**Note: 170°C to 180°C is suitable for general cooking**). The heating indicator light turns On and the appliance begins to heat the oil.
4. When the set temperature is reached, the Heating indicator light turns Off.
5. Lower the basket with food into the oil. The heating indicator light turns On again.
 - **Note: During use, the heating indicator light will cycle on/off, indicating the set temperature is being maintained.**
6. When the food is cooked, lift the basket and hang it up to allow the oil to drain for about 1 minute.

WARNING: The food and oil are very hot! Take care when removing the basket as oil may drip.

7. After use, set the thermostat to "O" (OFF position) and disconnect the appliance from power supply.

Thermal Cut-out Reset

The appliance is fitted with a Thermal Cut-Out safety switch. Should the temperature exceed safe levels the appliance will automatically cut off power.

The thermal Cut-out switch is located on the front of the unit. To reset the appliance after a sufficient cool-down period:

1. Unscrew the reset switch cover.
2. Press the small reset switch down until it clicks, using a blunt pointed instrument.
3. The appliance is now reset and can be used as normal.

Cleaning, Care & Maintenance

The Fryer should be cleaned after each day's operation; however it may require cleaning more often, depending on the volume of frying carried out.

Failure to clean the appliance regularly may result in premature activation of the thermal cut-out switch.

Do not use any abrasive cleaning agents on the appliance.

1. Switch off the power and disconnect from the power supply.
2. Allow the appliance and oil to cool before cleaning.
3. Check the temperature with a suitable probe thermometer. 40°C is the MAXIMUM temperature at which oil should be removed. Empty the oil tank by opening the drainage tap on the front of the unit.

Note: If the remaining oil is to be reused, filtering it before storage will extend the oil's cooking life.

4. Remove the heaters before cleaning takes place. **The lifting mechanism cannot be immersed in water, but can be wiped down with a damp cloth.**
5. Use a suitable detergent to clean the oil tank. Let it dry well, ensuring no moisture enters the inside of the appliance.
6. The main body can also be cleaned with warm soapy water.
7. After cleaning as above, please use a dry cloth to clean the appliance to ensure there is no water on the heating element and in the oil tank.

Clean removable parts

- Use warm, soapy water and a soft brush to clean the lids and baskets.
- Dry thoroughly.

Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research and development, the specifications herein may be subject to change without notice.

Model	Voltage	Power (Max.)	Temperature Range	Capacity (Max.)	Dimensions h x w x d (mm)	Net Weight
CU476	400V 3N~, 50-60Hz	6kW	60°C - 190°C	8L	280 x 400 x 600	20kg
CU477		12kW	60°C - 190°C	2 x 8L	280 x 600 x 600	34kg

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the residual current relay and the overcurrent fuse in the power supply line and switch on
	Lead is damaged	Replace lead
	Mains power supply fault	Check mains power supply
Appliance does not reach set temperature, or slow to heat up	Faulty thermostat	Consult a qualified technician
	Faulty heating element	Consult a qualified technician
	Build-up of fat on heating element	Clean the appliance
Appliance heats up but indicator light does not come on	Indicator light has expired	Consult a qualified technician
Heating indicator light comes on but appliance does not heat up	Faulty thermostat	Consult a qualified technician
	Faulty heating element	Consult a qualified technician
	Thermostat set incorrectly	Check thermostat
No power	Thermal cut-out activated	Please check your machine is safe with no obvious damage and then press the re-set switch
Oil overheats or starts to smoke	Thermostat damaged	Switch Off immediately. Consult a qualified technician

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



Buffalo parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Buffalo products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Buffalo.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Buffalo reserves the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

GEVAAR DOOR HOOGSPANNING!

Elektrische vereisten:

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, wanneer niet in gebruik en vóór reiniging en onderhoud/ reparatie.

Dit apparaat mag alleen door een gekwalificeerde elektricien op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Bekabel het apparaat aan een geschikte stroomvoorziening met de juiste spanning en voldoende stroomcapaciteit. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor de vereisten wat betreft spanning en wattage.

Sluit het apparaat aan op een circuit dat wordt beveiligd door een geschikte aardlekschakelaar (RCD).

Bevestig in geen enkel geval een stekker aan de kabel.

Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies zal Buffalo ontheffen van elke verantwoordelijkheid en de garantie wordt ongeldig.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-praktijkcodes
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen

- **Dit apparaat moet tijdens gebruik in de gaten worden gehouden.**
- **Schakel het apparaat na gebruik uit.**
- **Als de olie begint te roken of oververhit raakt, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit.**
- **Opgelet! Heet oppervlak!** 
- Dompel het apparaat NIET onder in water.
- Maak het NIET schoon met hogedrukreinigers.
- Verplaats of draag het apparaat NIET wanneer deze is ingeschakeld.
- Laat het apparaat tijdens gebruik NIET onbeheerd achter.
- **Opgelet!** Schakel de friteuse nooit in zonder olie erin.
- Zorg er ALTIJD voor dat het oliepeil binnen de niveaus '**MIN**' en '**MAX**' blijft. Dit nalaten, kan leiden tot brand.
- Gebruik ALTIJD geschikte frituurolie.
- Verwijder ALTIJD overtollig vocht/water uit voedsel voordat u begint met frituren om te veel schuim en spetterende olie te voorkomen.
- Ververs de olie regelmatig. Het vlampunt van olie (het punt waarop het ontbrandt) neemt geleidelijk af naarmate het meer wordt gebruikt.
- **Gebruik in het geval van brand nooit water om het te blussen. Giet nooit water op hete olie of vet.** 
Gebruik daarentegen het deksel om het vuur te smoren.
- Het apparaat is tijdens en ook na het koken nog heet. Raak de oppervlakte nooit aan om brandwonden te voorkomen.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Olie die tijdens het gebruik op de vloer wordt gemorst, moet worden weggeveegd. De vloer kan anders erg glad worden.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.

- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Buffalo-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw Buffalo-product.

Buffalo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor productstoringen in het geval dat:

- De instructies in deze handleiding niet juist zijn opgevolgd.
- Ongekwalficeerd of onbevoegd personeel het apparaat heeft aangepast.
- Niet-originele reserveonderdelen zijn gebruikt.
- De friteuse onjuist is gehanteerd en gereinigd.
- De friteuse is gebruikt voor een doeleinde waarvoor deze niet was bestemd.
- De friteuse wordt gebruikt door personeel dat niet is opgeleid of niet bekend is met hoe het apparaat moet worden gebruikt.

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Buffalo 600-serie elektrische friteuse
- Mand: CU476 x 1 / CU477 x 2
- Deksel: CU476 x 1 / CU477 x 2
- Gebruikshandleiding

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Installatie



Waarschuwing: Onjuiste installatie, bediening, onderhoud of reiniging van de apparatuur, evenals modificaties, kunnen leiden tot schade aan eigendommen en persoonlijk letsel. Lees en begrijp alle instructies volledig voorafgaand aan de installatie.

Vóór installatie en gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat aan alle gezondheids- en veiligheidsvoorschriften wordt voldaan met betrekking tot veilige plaatsing, afstand, ventilatie, elektrische installatie en brandrisico.

- Haal de friteuse uit de verpakking en zorg ervoor dat alle beschermende verpakkingen, plastic en resten goed van de oppervlakken zijn verwijderd.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak (of friteusesteun indien aangeschaft). Plaats het niet op of in de buurt van ontvlambare materialen. Behoud een afstand van 20 cm (7 inch) tussen het apparaat en wanden of andere voorwerpen voor voldoende ventilatie.
- Houd het apparaat uit de buurt van spetterend water en de rand van het aanrecht.

Elektrische bedrading



GEVAAR door elektrische schokken wegens onjuiste aansluiting

Er bestaat levensgevaar als de draden verkeerd worden aangesloten.

Aansluiting op een geschikte stroomvoorziening mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en competente elektrotechnicus.

Waarschuwing: De vaste bedrading van de voedingskabelaansluiting moet volgens de bedradingsrichtlijnen zijn voorzien van een ontkoppelingsinrichting (aardlekschakelaar) met een contactafstand van groter dan 30 mm.

Sluit het apparaat aan in overeenstemming met de geldende voorschriften van uw land, deelstaat, woonplaats of gemeente.

Sluit het apparaat aan op een standaard elektriciteitsnet.

Pas voor een goede elektrische aansluiting het vermogen aan de plaatselijke omstandigheden en vereisten aan.



Een potentiaalvereffeningsklem in elektrische apparaten is bedoeld om blootgestelde metalen en geleidende delen van elektrische apparaten en andere eenheden in elektrische apparaten te verbinden met kunstmatige of natuurlijke aardgeleiders om potentiaalverschillen te verminderen (het risico op elektrische schokken verminderen en voorkomen).

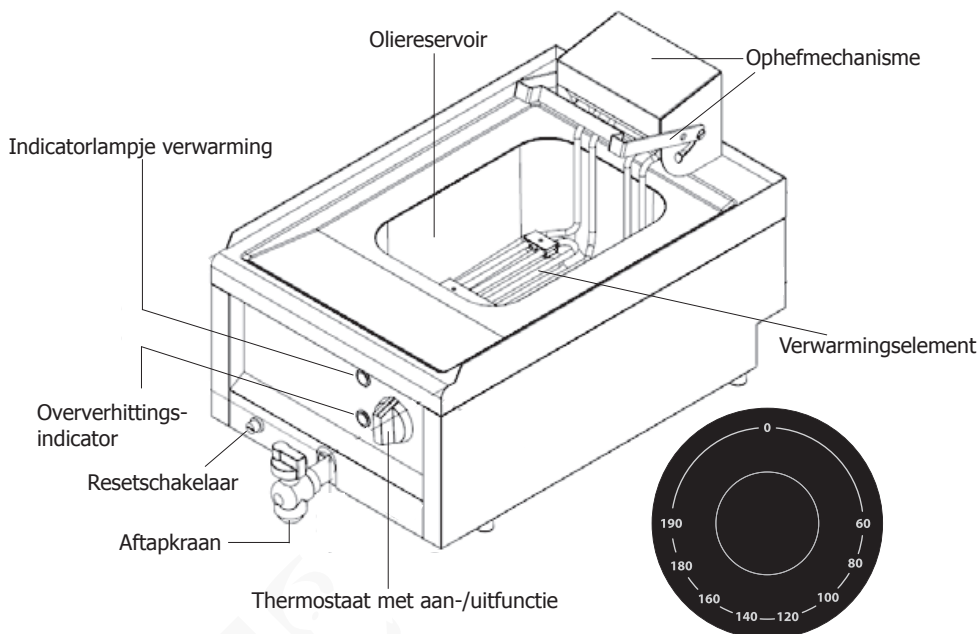
- Dit apparaat wordt losgekoppeld geleverd en moet worden aangesloten op een geschikte stroomvoorziening.
CU476 vereist een 6kW 400V driefasig circuit bij 50Hz
CU477 vereist een 2x6 kW 400V driefasig circuit bij 50Hz
- Sluit de draden aan volgens hun kleurcodering. De bedrading van dit apparaat is als volgt:

Draadkleur	Draadfunctie	Naar voedingsklemmen
Geel/groen	Aarddraad, beschermende geleider	Klem met markering E
Blauw	Neutrale draad, neutrale geleider	Klem met markering N
Bruin, grijs en zwart	Live draden, fase L1, L2, L3	Klem met markering L1, L2, L3

- Het apparaat moet worden geaard. Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.
- De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Gebruik

Afgebeeld model: CU476



Opmerking: Maak alle onderdelen vóór het eerste gebruik goed schoon. Laat alles volledig drogen.

Waarschuwing: Tijdens het gebruik mag u het apparaat NIET afdekken met deksels om brandwonden te voorkomen.

Montage

- Zet het verwarmingselement van de frituse op zijn plek.

Er zit een veiligheidsschakelaar in het ophefmechanisme, die de stroomtoevoer uitschakelt wanneer deze wordt opgetild of wanneer het verwarmingselement niet goed in het oliereservoir is geplaatst.

Begin met frituren

1. Giet frituurolie in de olietank tussen de MIN en MAX markeringen.
2. Sluit het apparaat aan op het stroomnet.
3. Stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur (**Opmerking: 170 tot 180°C is geschikt voor algemeen koken**). De verwarmingsindicator zal oplichten en het apparaat begint met het opwarmen van de olie.
4. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt de verwarmingsindicator uit.
5. Laat de mand met het voedsel in de olie zakken. De verwarmingsindicator zal weer inschakelen.
- **Opmerking: Tijdens gebruik gaat de verwarmingsindicator aan/uit om aan te geven dat de ingestelde temperatuur wordt gehandhaafd.**
6. Wanneer het voedsel gaar is, tilt u de mand op en laat u deze ongeveer 1 minuut hangen zodat de olie kan uitlekken.

WAARSCHUWING: Het voedsel en de olie zijn erg heet! Wees voorzichtig wanneer u de mand verwijdert, omdat er olie uit kan druppelen.

7. Stel de thermostaat na gebruik in op "O" (UIT-stand) en koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.

De thermische onderbreking resetten

Het apparaat is voorzien van een thermische veiligheidsschakelaar. Het apparaat onderbreekt automatisch de voeding als de temperatuur de veiligheidslimieten overschrijdt.

De thermische onderbrekingsschakelaar zit aan de voorkant van het apparaat. Om het apparaat te resetten nadat deze lang genoeg heeft afgekoeld:

1. Schroef het deksel van de resetschakelaar los.
2. Druk de kleine resetknop omlaag totdat deze klikt met een stomp instrument.
3. Het apparaat is nu gereset en kan normaal worden gebruikt.

Reiniging, zorg & onderhoud

De friteuse dient elke dag na gebruik te worden schoongemaakt; afhankelijk van hoe vaak het apparaat wordt gebruikt, kan het echter nodig zijn om deze vaker te reinigen.

Het apparaat niet regelmatig reinigen, kan leiden tot vroegtijdige activering van de thermische onderbrekingsschakelaar.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen op het apparaat.

1. Schakel het apparaat uit en koppel deze los van de stroomvoorziening.
2. Laat het apparaat en de olie afkoelen alvorens te reinigen.
3. Controleer de temperatuur met een geschikte temperatuursonde. 40°C is de MAXIMALE temperatuur waarbij olie dient te worden verwijderd. Leeg het oliereservoir door de aftapkraan aan de voorkant van het apparaat open te draaien.

Opmerking: Als de resterende olie opnieuw wordt gebruikt, zal het filteren ervan vóór opslag de levensduur van de olie verlengen.

4. Verwijder de verwarmingselementen voordat u het product reinigt. **Het ophefmechanisme mag niet in water worden ondergedompeld, maar kan met een vochtige doek worden afgeveegd.**
5. Gebruik een geschikt schoonmaakmiddel om het oliereservoir te reinigen. Laat alles goed drogen en zorg ervoor dat er geen vocht binnenin het apparaat terechtkomt.
6. De hoofdbehuizing kan ook worden gereinigd met een warm sopje.
7. Gebruik na het reinigen volgens de instructies hierboven een droge doek om het apparaat schoon te vegen, zodat er geen water op het verwarmingselement en in het oliereservoir zit.

Afneembare onderdelen reinigen

- Gebruik een warm sopje en een zachte borstel om de deksels en manden schoon te maken.
- Grondig drogen.

Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen (max.)	Temperatuur-bereik	Capaciteit (max.)	Afmetingen h x b x d (mm)	Netto gewicht
CU476	400V 3N~, 50-60Hz	6kW	60 - 190°C	8L	280 x 400 x 600	20kg
CU477		12kW	60 - 190°C	2 x 8L	280 x 600 x 600	34kg

Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer de aardlekrelais en overstroomzekering in de voedingsleiding en schakel in
	Beschadigde kabel	Vervang de kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
Het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet of het duurt lang om op te warmen	Thermostaat is defect	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Defect verwarmingselement	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Opgehoopt vet op het verwarmingselement	Reinig het apparaat
Het apparaat warmt op, maar het indicatorlampje licht niet op	Het indicatorlampje is gedoofd	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
De verwarmingsindicator schakelt in, maar het apparaat warmt niet op	Thermostaat is defect	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Defect verwarmingselement	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Thermostaat is verkeerd ingesteld	Controleer thermostaat
Geen voeding	De thermische onderbreking is geactiveerd	Controleer of uw apparaat veilig is zonder duidelijke schade en druk vervolgens op de resetschakelaar
Olie raakt oververhit of begint te roken	Beschadigde thermostaat	Schakel onmiddellijk uit. Raadpleeg een gekwalificeerde technicus

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van Buffalo-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van Buffalo zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Buffalo.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Buffalo het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

DANGER DE HAUTE TENSION !

Exigences électriques :

Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de l'installer, lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et d'en assurer le suivi ou l'entretien.

Cet appareil ne doit être branché sur le réseau électrique que par un électricien qualifié. Raccordez l'appareil à une source d'alimentation appropriée, avec une tension correcte et une capacité de puissance suffisante. Reportez-vous à la plaque signalétique de l'appareil pour connaître les exigences en matière de tension et de puissance.

Branchez l'appareil sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel approprié.

Ne mettez en aucun cas une fiche sur le câble.

En cas de non-respect de ces consignes de sécurité, Buffalo sera dégagé de toute responsabilité et la garantie sera nulle et non avenue.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - codes de bonnes pratiques BS EN
 - précautions contre le risque d'incendie
 - réglementations sur les branchements électriques IEE
 - règlements sur la construction

- **Il s'agit d'un appareil qui doit être surveillé lorsqu'il est utilisé.**
- **Éteignez l'appareil après l'avoir utilisé.**
- **Si l'huile commence à fumer ou à surchauffer, éteignez immédiatement le moteur.**
- **Attention ! Surface chaude !** 
- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.
- NE nettoyez PAS avec des nettoyeurs à jet ou à pression.
- NE déplacez ou ne portez PAS l'appareil quand il est allumé.
- NE laissez PAS l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- **Attention !** N'allumez jamais la friteuse sans huile à l'intérieur.
- Veillez TOUJOURS à ce que les niveaux d'huile soient conformes aux niveaux « **MIN** » and « **MAX** ». Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.
- Utilisez TOUJOURS une huile de cuisson appropriée.
- Retirez TOUJOURS l'excès d'humidité/d'eau des aliments avant de les frire pour éviter la formation excessive de mousse et les projections d'huile.
- Changez régulièrement l'huile. Le point d'éclair de l'huile (le point auquel elle s'enflamme) diminue progressivement à mesure qu'elle est utilisée.
- **En cas d'incendie, n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre. Ne versez jamais d'eau sur de l'huile ou de la graisse chaude. Utilisez plutôt le couvercle pour couvrir le feu.** 
- Pendant et après la cuisson, l'appareil est encore chaud. Ne touchez jamais la surface pour éviter de vous brûler.
- Convient uniquement à un usage intérieur.
- L'huile répandue sur le sol pendant l'utilisation doit être essuyée. Sinon, cela rendra le sol glissant.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.

- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

Buffalo décline toute responsabilité en cas de défaillance du produit dans la mesure où :

- Les instructions de ce manuel n'ont pas été bien respectées.
- Du personnel inexpérimenté ou non autorisé a réglé la friteuse.
- Des pièces de rechange non originales sont utilisées.
- La friteuse n'a pas été manipulée et nettoyée correctement.
- La friteuse a été utilisée à des fins pour lesquelles elle n'était pas prévue.
- La friteuse est utilisée par du personnel inexpérimenté ou non familiarisé avec l'utilisation de l'appareil.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Friteuse électrique série 600 de Buffalo
- Panier : CU476 x 1/CU477 x 2
- Couvercle : CU476 x 1/CU477 x 2
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation



Avertissement : L'installation, l'utilisation, l'entretien ou le nettoyage incorrects de l'appareil, ainsi que toute modification, peuvent entraîner des dommages matériels et corporels. Lisez attentivement et assurez-vous d'avoir bien compris toutes les instructions avant d'installer l'appareil.

Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil, il incombe à l'utilisateur de s'assurer que toutes les règles de santé et de sécurité relatives au positionnement, à l'espacement, à la ventilation, à l'installation électrique et au risque d'incendie sont respectées.

- Retirez la friteuse de son emballage, en veillant à ce que tous les emballages de protection, le plastique et les résidus soient soigneusement nettoyés de ses surfaces.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur (ou sur le support de la friteuse si vous l'avez acheté). Évitez de le placer sur des matériaux inflammables ou à leur proximité. Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.
- Tenez l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et du bord du comptoir.

Raccordement électrique



RISQUE d'électrocution en cas de mauvais branchement

Un mauvais branchement des fils peut entraîner un danger de mort.

Le branchement à une alimentation électrique appropriée ne doit être effectué que par un ingénieur électricien qualifié et compétent.

Avertissement : Le câblage fixe du branchement du cordon d'alimentation doit être équipé d'un dispositif de débranchement (interrupteur de protection contre les fuites) dont la distance de contact est supérieure à 30 mm, conformément aux règles de câblage.

Branchez l'appareil conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays, État fédéral, ville ou autorité locale.

Branchez l'appareil sur un réseau d'alimentation électrique standard.

Pour un branchement électrique correct, adaptez les puissances nominales aux conditions et exigences locales.



La borne de connexion équipotentielle des appareils électriques sert à relier les parties métalliques et conductrices exposées des appareils électriques et d'autres dispositifs des appareils électriques à des conducteurs de terre artificiels ou naturels afin de réduire les différences de potentiel (réduire et prévenir le risque d'électrocution).

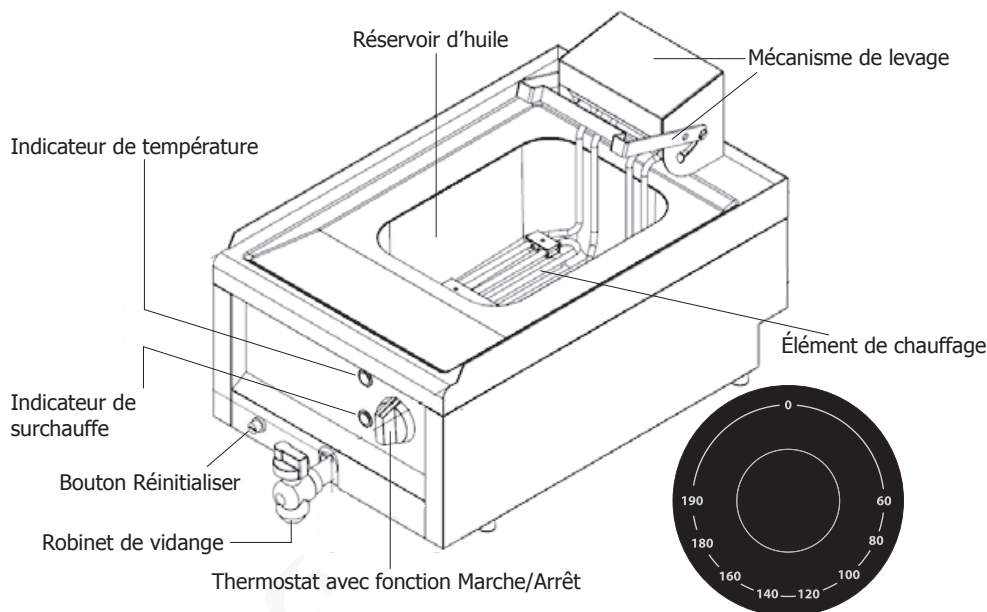
- Cet appareil est livré non branché et doit être raccordé à une source d'alimentation électrique appropriée.
Le modèle CU476 nécessite un circuit triphasé de 6 kW 400 V pour une fréquence de 50 Hz.
Le modèle CU477 nécessite un circuit triphasé de 2 x 6 kW 400 V pour une fréquence de 50 Hz.
- Branchez les fils correctement en respectant leur code couleur. Cet appareil est câblé comme suit :

Couleur des fils	Fonction du fil	Vers les bornes de l'alimentation électrique
Jaune/vert	Fil de terre, conducteur de protection	Borne marquée E
Bleu	Fil neutre, conducteur neutre	Borne marquée N
Marron, gris et noir	Fils sous tension, phase L1, L2, L3	Borne marquée L1, L2, L3

- L'appareil doit être en contact avec la terre. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
- Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Fonctionnement

Modèle illustré : CU476



Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement toutes les pièces. Laissez-le sécher complètement.

Avertissement : Lorsque l'appareil est en marche, NE LE COUVREZ PAS avec des couvercles pour éviter les brûlures.

Assemblage

- Placez le dispositif de chauffage de la friteuse.

Un interrupteur de sécurité est situé à l'intérieur du mécanisme de levage, qui coupe l'alimentation électrique lorsqu'il est soulevé ou lorsque le dispositif de chauffage n'est pas bien positionné à l'intérieur du réservoir d'huile.

Commencer la friture

1. Versez l'huile de cuisson dans le réservoir d'huile entre les repères MIN et MAX.
2. Branchez l'appareil sur le secteur.
3. Réglez le thermostat à la température souhaitée (**Remarque : Des températures de - 170 à 180 °C conviennent à la cuisson générale**). L'indicateur de chauffage s'allume et l'appareil commence à chauffer l'huile.
4. Lorsque la température réglée est atteinte, l'indicateur lumineux de chauffage s'éteint.
5. Abaissez le panier avec les aliments dans l'huile. L'indicateur de chauffage s'allume à nouveau.
 - **Remarque : Pendant l'utilisation, l'indicateur de chauffage s'allume et s'éteint, ce qui indique que la température réglée est maintenue.**
6. Lorsque les aliments sont cuits, soulevez le panier et suspendez-le pendant environ 1 minute pour permettre à l'huile de s'écouler.

AVERTISSEMENT : Les aliments et l'huile sont très chauds ! Faites attention en retirant le panier, car de l'huile pourrait s'en écouler.

7. Après utilisation, réglez le thermostat sur « 0 » (position ARRÊT) et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

Réinitialisation du coupe-circuit thermique

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité à coupure thermique. Si la température dépasse les niveaux de sécurité, l'appareil coupe automatiquement le courant.

L'interrupteur de coupe-circuit thermique est situé à l'avant de l'appareil. Pour réinitialiser l'appareil après une période de refroidissement suffisante :

1. Dévissez le couvercle de l'interrupteur de réinitialisation.
2. Appuyez sur le petit interrupteur de réinitialisation jusqu'à ce qu'il s'enclenche à l'aide d'un instrument à pointe émoussée.
3. L'appareil est maintenant réinitialisé et peut être utilisé normalement.

Nettoyage, entretien et maintenance

La friteuse doit être nettoyée après chaque journée d'utilisation, mais elle peut nécessiter un nettoyage plus fréquent, en fonction de la fréquence des fritures.

Le fait de ne pas nettoyer régulièrement l'appareil peut entraîner l'activation prématurée du coupe-circuit thermique.

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs sur l'appareil.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Laissez l'appareil et l'huile refroidir avant de les nettoyer.
3. Vérifiez la température à l'aide d'un thermomètre à sonde approprié. 40 °C est la température MAXIMALE à laquelle l'huile doit être enlevée. Videz le réservoir d'huile en ouvrant le robinet de vidange situé à l'avant de l'appareil.

Remarque : Si l'huile restante doit être réutilisée, filtrez-la avant de la conserver afin de prolonger sa durée de vie.

4. Retirez les éléments de chauffage avant de procéder au nettoyage. **Le mécanisme de levage ne peut pas être immergé dans l'eau, mais peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.**
5. Utilisez un détergent approprié pour nettoyer le réservoir d'huile. Laissez-le bien sécher, en veillant à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
6. Le corps principal peut également être nettoyé avec de l'eau chaude savonneuse.
7. Après le nettoyage susmentionné, utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'appareil afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'eau sur l'élément de chauffage et dans le réservoir d'huile.

Nettoyer les pièces amovibles

- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et une brosse douce pour nettoyer les couvercles et les paniers.
- Séchez soigneusement.

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance (max.)	Plage de température	Capacité (Max.)	Dimensions h x l x p (mm)	Poids net
CU476	400 V 3N~, 50 - 60 Hz	6 kW	60 °C à 190 °C	8 L	280 x 400 x 600	20 kg
CU477		12 kW	60 °C à 190 °C	2 x 8 L	280 x 600 x 600	34 kg

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier le relais de courant résiduel et le fusible de surintensité dans la ligne d'alimentation et allumer l'appareil
	Le câble est endommagé	Remplacer le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
L'appareil n'atteint pas la température programmée ou tarde à chauffer	Thermostat défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Élément de chauffage défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Accumulation de graisse sur l'élément de chauffage	Nettoyez l'appareil
L'appareil chauffe, mais le voyant ne s'allume pas	Le voyant s'est éteint	Consultez un technicien qualifié
L'indicateur de chauffage s'allume mais l'appareil ne chauffe pas.	Thermostat défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Élément de chauffage défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Thermostat mal réglé	Vérifier le thermostat
Aucune alimentation	Coupe-circuit thermique activé	Veuillez vérifier que votre machine est en bon état et qu'elle n'a pas subi de dommages évidents, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation
L'huile surchauffe ou commence à fumer	Thermostat endommagé	Éteignez immédiatement. Consultez un technicien qualifié

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces Buffalo ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Buffalo ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par Buffalo.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Buffalo se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise



GEFAHR HOHER SPANNUNG!

Elektrische Anforderungen:

Schalten Sie das Gerät vor der Installation, bei längerer Nichtbenutzung, vor der Reinigung und vor der Wartung/Reparatur immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.

Dieses Gerät sollte ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker an die Stromversorgung angeschlossen werden. Verdrahten Sie das Gerät in einer geeigneten Stromversorgung mit der richtigen Spannung und ausreichender Leistung. Beachten Sie bezüglich der Spannungs- und Wattanforderungen die Angaben am Typenschild.

Schließen Sie das Gerät an einen Stromkreis an, der durch einen geeigneten FI-Schalter abgesichert ist.

Bringen Sie unter keinen Umständen einen Stecker am Kabel an.

Das Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise entbindet Buffalo von jeglicher Verantwortung und die Garantie wird ungültig.

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften

- **Dieses Gerät muss während der Benutzung beaufsichtigt werden.**
- **Nach Gebrauch ausschalten.**
- **Wenn Fett/Öl zu qualmen beginnt oder überhitzt, schalten Sie das Gerät sofort aus.**
- **Achtung! Heiße Oberfläche!** 
- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT mit Wasserstrahl/Hochdruckreiniger reinigen.
- Gerät NICHT bewegen oder tragen, wenn es eingeschaltet ist.
- Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- **Achtung!** Fritteuse niemals einschalten, wenn kein Fett/Öl eingefüllt ist.
- Stellen Sie IMMER sicher, dass der Ölstand zwischen den Markierungen „**MIN**“ und „**MAX**“ liegt. Andernfalls droht ein Brand.
- Verwenden Sie IMMER geeignetes Speiseöl/-fett.
- Entfernen Sie vor dem Frittieren IMMER überschüssige Feuchtigkeit/Wasser aus den Lebensmitteln, um übermäßiges Schäumen und Verspritzen des Öls zu vermeiden.
- Wechseln Sie das Öl regelmäßig. Der Flammpunkt des Fetts/Öls (der Punkt, an dem es sich entzündet) nimmt ab, je länger es genutzt wird.
- **Verwenden Sie im Falle eines Feuers niemals Wasser zum Löschen. Gießen Sie niemals Wasser in heißes Öl oder Fett. Verwenden Sie stattdessen den Deckel, um das Feuer abzudecken.** 
- Während und nach dem Garen bleibt das Gerät heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, andernfalls drohen Verbrennungen.
- Nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
- Während der Verwendung auf dem Boden verschüttetes Öl muss aufgewischt werden. Andernfalls macht es den Boden rutschig.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.

- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Eine korrekte Wartung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet die bestmögliche Leistung Ihres Buffalo-Produkts.

Buffalo übernimmt keine Haftung für Produktfehler in folgenden Fällen:

- Die Anweisungen in dieser Anleitung wurden nicht korrekt befolgt.
- Unqualifiziertes oder nicht zugelassenes Personal hat das Gerät eingestellt.
- Es werden keine originalen Ersatzteile verwendet.
- Die Fritteuse wurde nicht korrekt behandelt und gereinigt.
- Die Fritteuse wurde für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet.
- Die Fritteuse wird von nicht geschulten oder von Personen benutzt, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Buffalo 600 Serie Elektrische Fritteuse
- Korb: CU476 x 1 / CU477 x 2
- Deckel: CU476 x 1 / CU477 x 2
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Montage



Warnung: Unsachgemäße Installation, Benutzung, Wartung oder Reinigung des Gerätes sowie Modifikationen können Sachschäden und Verletzungen verursachen. Vor der Installation müssen alle Anweisungen vollständig gelesen und verstanden werden.

Vor der Installation und dem Betrieb des Geräts muss der Benutzer sicherstellen, dass alle Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die sichere Positionierung, den Abstand, die Belüftung, die elektrische Installation und das Brandrisiko eingehalten werden.

- Nehmen Sie die Fritteuse aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle Schutzverpackungen, Kunststoffe und Rückstände gründlich von den Oberflächen des Geräts entfernt wurden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche (oder auf einen Ständer für eine Fritteuse, falls Sie einen gekauft haben). Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von brennbaren Materialien. Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein, um die Belüftung zu gewährleisten.
- Halten Sie das Gerät von Spritzwasser fern. Stellen Sie es nicht am Rand einer Arbeitsplatte auf.

Elektroanschlüsse



GEFAHR eines Stromschlags bei fehlerhaftem Anschluss

Es besteht Lebensgefahr, wenn die Kabel falsch angeschlossen werden.

Der Anschluss an eine geeignete Stromversorgung sollte von einem qualifizierten und sachkundigen Elektriker durchgeführt werden.

Warnung: Die Festverdrahtung des Netzkabels muss entsprechend den Verdrahtungsregeln über eine Trennvorrichtung (Fehlerstromschalter) mit einem Kontaktabstand von mehr als 30 mm verfügen.

Schließen Sie das Gerät entsprechend den geltenden Richtlinien Ihrer lokalen Behörden an.

Verbinden Sie das Gerät mit einem herkömmlichen Stromnetz.

Passen Sie für einen geeigneten Elektroanschluss die Leistungsangaben an die lokalen Bedingungen und Anforderungen an.



Eine Potentialausgleichsklemme in elektrischen Geräten soll freiliegendes Metall und leitfähige Teile

elektrischer Geräte sowie anderer Geräte in elektrischen Geräten mit künstlichen oder natürlichen Erdleitern verbinden, um Spannungsunterschiede zu reduzieren (Stromschlaggefahr reduzieren oder verhindern).

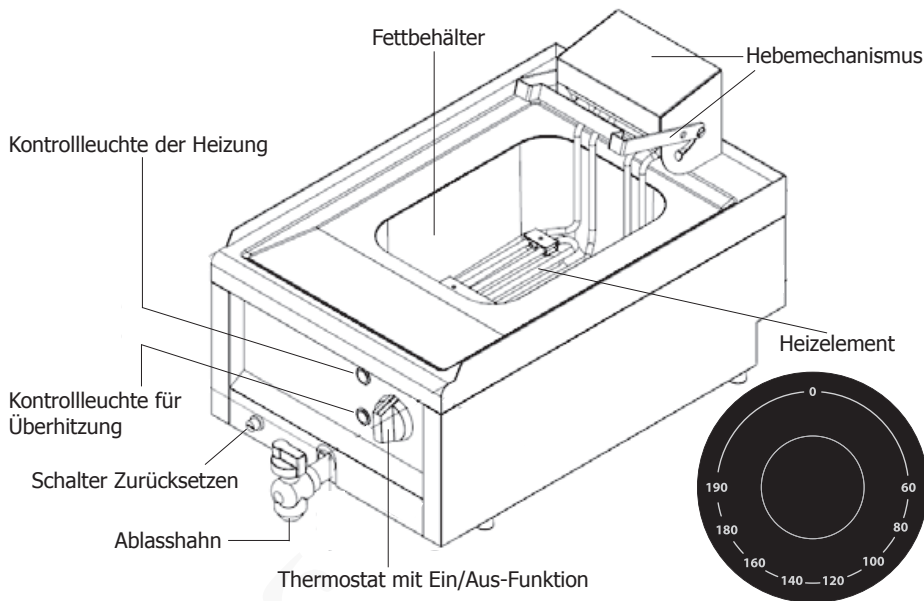
- Dieses Gerät wird ohne Stecker geliefert und erfordert eine Festverdrahtung mit einer geeigneten Stromversorgung.
Das CU476 erfordert einen Dreiphasenstromkreis 6 kW 400 V bei 50 Hz
Das CU477 erfordert einen Dreiphasenstromkreis 2x6 kW 400 V bei 50 Hz
- Verbinden Sie die Drähte richtig entsprechend ihrer Farbcodierung. Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

Drachtfarbe	Drachtfunktion	An Anschlüsse der Stromversorgung
Gelb/grün	Erdungsleitung, Schutzleiter	Mit E gekennzeichneten Anschluss
Blau	Neutralleiter, Nullleiter	Mit N gekennzeichneten Anschluss
Braun, grau und schwarz	Spannungsführende Kabel, Phase L1, L2, L3	Mit L1, L2, L3 gekennzeichneten Anschluss

- Das Gerät muss geerdet werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Bedienung

Gezeigtes Modell: CU476



Hinweis: Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile gut. Vollständig trocknen lassen.

Warnung: Decken Sie das Gerät während des Betriebs NICHT mit Deckeln ab, um Verbrennungen zu vermeiden.

Zusammenbau

- Bringen Sie die Heizung der Fritteuse an ihre Position.

Im Hebemechanismus befindet sich ein Sicherheitsschalter, der die Stromversorgung unterbricht, wenn er angehoben wird oder wenn die Heizung nicht richtig im Ölbehälter positioniert ist.

Frittieren

1. Gießen Sie Speiseöl in den Ölbehälter zwischen der MIN- und MAX-Markierung.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein (**Hinweis: 170 °C bis 180 °C ist für das allgemeine Kochen geeignet**). Die Kontrollleuchte der Heizung leuchtet auf und das Gerät beginnt, das Öl zu erhitzen.
4. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Kontrollleuchte der Heizung aus.
5. Senken Sie den Korb mit den Lebensmitteln in das Fett/Öl. Die Kontrollleuchte der Heizung leuchtet erneut auf.
- **Hinweis: Während der Verwendung schaltet sich die Kontrollleuchte der Heizung abwechselnd ein/aus und zeigt damit an, dass die eingestellte Temperatur gehalten wird.**
6. Wenn das Essen gar ist, heben Sie den Korb an und hängen Sie ihn auf, damit das Öl etwa 1 Minute lang abtropfen kann.

Warnung: Das Essen und das Fett/Öl sind sehr heiß! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Korb herausnehmen, da Öl heraustropfen könnte.

7. Stellen Sie den Thermostat nach dem Gebrauch auf „0“ (AUS) und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Thermische Abschaltung zurücksetzen

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter für thermische Abschaltung ausgestattet. Sollte die Temperatur einen sicheren Wert überschreiten, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Der Thermo- und Sicherheitschalter befindet sich auf der Vorderseite des Geräts. Um das Gerät nach einer ausreichenden Abkühlungszeit zurückzusetzen:

1. Die Abdeckung des Schalters Zurücksetzen abschrauben.
2. Drücken Sie den kleinen Schalter Zurücksetzen mit einem stumpfen Spitzeninstrument nach unten, bis er einrastet.
3. Das Gerät ist nun zurückgesetzt und kann wie gewohnt verwendet werden.

Reinigung, Pflege und Wartung

Die Fritteuse sollte nach jedem Betriebstag gereinigt werden; je nach Umfang des Frittierens kann es jedoch sein, dass sie häufiger gereinigt werden muss.

Wenn das Gerät nicht regelmäßig gereinigt wird, kann dies zu einer vorzeitigen Auslösung des Thermo- und Sicherheitschalters führen.

Verwenden Sie keine Scheuermittel zum Reinigen des Geräts.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Lassen Sie das Gerät und das Öl vor dem Reinigen abkühlen.
3. Überprüfen Sie die Temperatur mit einem geeigneten Einstichthermometer. 40 °C ist die MAXIMALE Temperatur, bei der das Öl entfernt werden sollte. Entleeren Sie den Ölbehälter durch Öffnen des Ablasshahns an der Vorderseite des Geräts.

Hinweis: Wenn das restliche Öl wiederverwendet werden soll, muss es vor der Lagerung gefiltert werden, um seine Lebensdauer zu verlängern.

4. Entfernen Sie vor dem Reinigen die Heizung. **Der Hebemechanismus darf nicht in Wasser getaucht werden, kann aber mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.**
5. Verwenden Sie zum Reinigen des Ölbehälters ein geeignetes Reinigungsmittel. Lassen Sie ihn gut trocknen und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.
6. Das Hauptgehäuse kann auch mit einer warmen Seifenlauge gereinigt werden.
7. Reinigen Sie das Gerät nach der oben beschriebenen Vorgehensweise mit einem trockenen Tuch, um sicherzustellen, dass kein Wasser auf das Heizelement und in den Ölbehälter gelangen.

Reinigen abnehmbarer Teile

- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und eine weiche Bürste, um die Deckel und Körbe zu reinigen.
- Gründlich abtrocknen.

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung (max.)	Temperaturbereich	Fassungsvermögen (Max.)	Abmessungen H x B x T (mm)	Nettogewicht
CU476	400 V 3N~, 50 - 60 Hz	6 kW	60 °C - 190 °C	8 L	280 x 400 x 600	20 kg
CU477		12 kW	60 °C - 190 °C	2 x 8 L	280 x 600 x 600	34 kg

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Überprüfen Sie das Fehlerstromrelais und die Überstromsicherung in der Stromleitung und schalten Sie das Gerät ein
	Kabel ist beschädigt	Kabel ersetzen
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Das Gerät erreicht die eingestellte Temperatur nicht oder heizt nur langsam auf	Defekter Thermostat	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Defektes Heizelement	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Fettablagerungen am Heizelement	Das Gerät reinigen
Das Gerät heizt auf, aber die Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Die Kontrollleuchte ist erloschen	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
Die Kontrollleuchte der Heizung leuchtet auf, aber das Gerät heizt nicht auf	Defekter Thermostat	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Defektes Heizelement	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Thermostat falsch eingestellt	Thermostat prüfen
Kein Strom	Thermische Abschaltung aktiviert	Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Gerät sicher ist und keine offensichtlichen Schäden aufweist, und drücken Sie dann den Schalter zum Zurücksetzen
Öl überhitzt oder beginnt zu qualmen	Thermostat beschädigt	Sofort ausschalten. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Buffalo-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

Buffalo-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

PERICOLO DI ALTA TENSIONE!

Linee guida per la sicurezza elettrica:

Spegnere e scollegare sempre l'alimentazione dell'apparecchio prima di procedere all'installazione, alla manutenzione/riparazione e quando l'apparecchio non è in uso.

L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica esclusivamente da un elettricista qualificato. Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione adeguata, con tensione appropriata e capacità di potenza sufficiente. Per i requisiti di tensione e potenza, consultare l'etichetta dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio a un circuito protetto da un interruttore differenziale (RCD).

Non inserire in nessun caso una spina sul cavo.

L'inosservanza di queste istruzioni di sicurezza solleva Buffalo da qualsiasi responsabilità e comporta l'annullamento della garanzia.

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme sugli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme sugli edifici

- **Questo apparecchio non può essere lasciato incustodito e deve essere sempre supervisionato durante l'uso.**
- **Spegnere dopo l'uso.**
- **Se l'olio inizia a fumare o a surriscaldarsi, spegnere immediatamente l'apparecchio.**
- **Attenzione! Superficie rovente!** 
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON pulire con dispositivi a getto o a pressione.
- NON spostare o trasportare l'apparecchio mentre è acceso.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- **Attenzione!** Non accendere mai la friggitrice senza averla prima riempita d'olio.
- Controllare SEMPRE che il livello dell'olio sia compreso tra i segni "**MIN**" e "**MAX**". In caso contrario, potrebbe verificarsi un incendio.
- Usare SEMPRE un olio alimentare adatto.
- Rimuovere SEMPRE l'umidità/acqua in eccesso dagli alimenti prima di friggerli per evitare eccessi di schiuma e schizzi d'olio.
- Sostituire l'olio regolarmente. Il punto di infiammabilità dell'olio (la temperatura alla quale si incendia) si riduce gradualmente con l'utilizzo prolungato.
- **In caso di incendio, non cercare mai di spegnerlo con acqua. Non versare mai acqua nell'olio o nel grasso caldi. Utilizzare il coperchio per coprire il fuoco.** 
- Durante e dopo la cottura, l'unità risulta molto calda. Non toccarne la superficie per evitare ustioni.
- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- L'olio caduto sul pavimento durante l'uso deve essere rimosso. In caso contrario il pavimento sarà scivoloso.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.

- Se è danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un agente di Buffalo o da un tecnico qualificato per evitare possibili rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Buffalo consiglia di fare testare questo apparecchio periodicamente (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, continuità dei conduttori di terra, continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

Buffalo non potrà essere ritenuta responsabile per i guasti del prodotto nei casi in cui:

- Le istruzioni del presente manuale non sono state seguite correttamente.
- La friggitrice è stata regolata da personale non qualificato o non autorizzato.
- Sono stati utilizzati ricambi non originali.
- La friggitrice non è stata gestita e pulita correttamente.
- La friggitrice è stata utilizzata per uno scopo diverso da quello previsto.
- La friggitrice è stata utilizzata da personale non addestrato o che non conosce il corretto utilizzo dell'unità.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Friggitrice elettrica Buffalo Serie 600
- Cestello: CU476 x 1 / CU477 x 2
- Coperchio: CU476 x 1 / CU477 x 2
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono perfettamente funzionanti e privi di difetti.

Se si rilevano danni causati dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Installazione



Avvertenza: L'installazione, l'uso, la manutenzione o la pulizia non appropriati dell'apparecchio, così come qualsiasi modifica, possono causare danni materiali e lesioni personali. Leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni prima dell'installazione.

Prima dell'installazione e dell'utilizzo rientra nella responsabilità dell'utente garantire il rispetto di tutte le norme per la salute e sicurezza relative al posizionamento, alla spaziatura, alla ventilazione, all'impianto elettrico e al rischio di incendio.

- Estrarre la friggitrice dall'imballaggio, avendo cura di rimuovere dalle sue superfici tutti gli imballaggi protettivi, la plastica e i residui.
- Posizionare l'unità su una superficie resistente al calore (o sul supporto della friggitrice, se è stato acquistato). Non appoggiarla su materiali infiammabili o nelle loro vicinanze. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.
- Tenere l'unità lontano dagli schizzi d'acqua e dai bordi dei piani di lavoro.

Cablaggio elettrico



PERICOLO di scariche elettriche in caso di collegamento errato

Pericolo di morte se i cavi sono collegati in modo errato.

L'apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione compatibile esclusivamente da un tecnico elettrico qualificato e competente.

Avvertenza: Il cablaggio fisso del collegamento del cavo di alimentazione deve essere dotato di un dispositivo di disconnessione (interruttore di protezione dalle dispersioni) con una distanza di contatto maggiore di 30 mm secondo le norme di cablaggio.

Collegare l'unità in base alle norme vigenti del proprio Paese, stato federale, città o autorità locale.

Collegare l'unità a una rete di alimentazione standard.

Per un corretto collegamento elettrico, regolare i valori di potenza in base alle condizioni e ai requisiti locali.



Il terminale di collegamento equipotenziale negli apparecchi elettrici serve a collegare le parti metalliche e conduttive esposte dei dispositivi elettrici e altri dispositivi negli apparecchi elettrici con conduttori di terra artificiali o naturali per ridurre le differenze di potenziale (al fine di ridurre e prevenire il rischio di scariche elettriche).

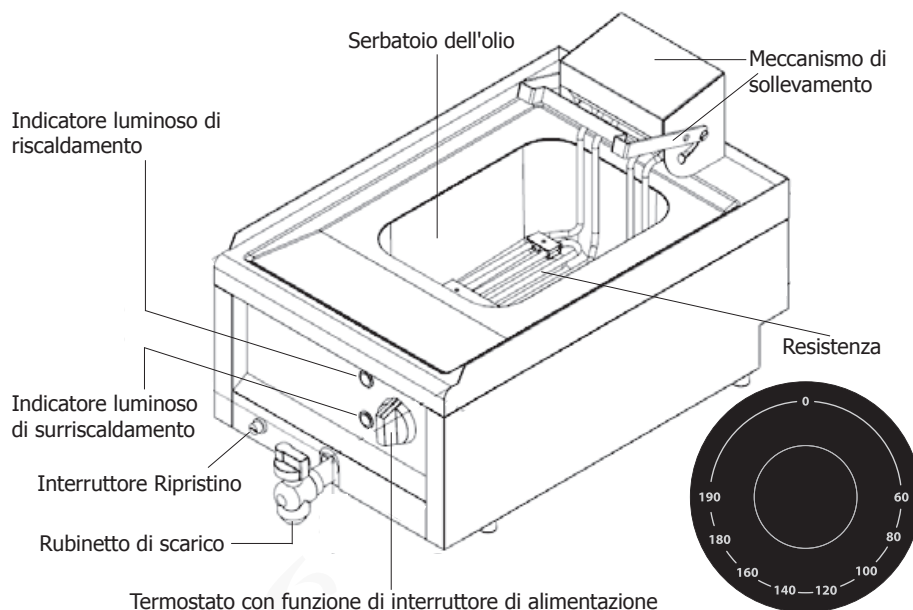
- Questo apparecchio viene fornito senza spina e deve essere collegato a una rete elettrica compatibile.
L'unità CU476 deve essere collegata a un circuito elettrico trifase da 6 kW, 400 V, 50 Hz
L'unità CU477 deve essere collegata a un circuito elettrico trifase da 2x6 kW, 400 V, 50 Hz
- Collegare correttamente i fili in base al loro codice colore. L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

Colore del filo	Funzione del filo	Ai terminali dell'alimentazione
Giallo/Verde	Filo di messa a terra, conduttore di protezione	Terminale contrassegnato con E
Blu	Filo neutro, conduttore neutro	Terminale contrassegnato con N
Marrone, grigio e nero	Fili sotto tensione, Fase L1, L2, L3	Terminale contrassegnato con L1, L2, L3

- L'apparecchio deve disporre di una messa a terra. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.
- I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Utilizzo

Modello mostrato: CU476



Nota: prima del primo utilizzo, pulire bene tutti i componenti. Lasciare asciugare completamente.

Avvertenza: Durante l'uso, **NON** coprire l'apparecchio con coperchi per evitare ustioni.

Assemblaggio

- Collocare in posizione la resistenza della friggitrice.

L'interruttore di sicurezza situato all'interno del meccanismo di sollevamento interrompe l'alimentazione quando viene sollevato o se la resistenza non è posizionata correttamente nel serbatoio dell'olio.

Iniziare a friggere

1. Versare l'olio per friggere nel serbatoio dell'olio, accertandosi che il livello sia compreso tra i segni MIN e MAX.
 2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
 3. Impostare il termostato sulla temperatura desiderata (**Nota: una temperatura compresa tra 170 e 180 °C è adatta per una cottura generica**). L'indicatore di riscaldamento si illumina e l'apparecchio inizia a scaldarsi.
 4. Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'indicatore di riscaldamento si spegne.
 5. Calare il cestello con gli alimenti nell'olio. L'indicatore di alimentazione si illumina di nuovo.
- **Nota: durante l'uso, l'indicatore di riscaldamento si illumina e si spegne più volte indicando il mantenimento della temperatura impostata.**
6. Quando gli alimenti sono cotti, sollevare il cestello e lasciarlo appeso per circa un minuto per far defluire l'olio.

AVVERTENZA: gli alimenti e l'olio sono molto caldi! Quando si rimuove il cestello, prestare attenzione all'olio che potrebbe gocciolare.

7. Dopo l'uso, portare il termostato in posizione "O" (posizione di spegnimento) e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Reimpostazione dell'interruttore termico

L'apparecchio è dotato di un interruttore termico di sicurezza. Se la temperatura supera i livelli di sicurezza, l'apparecchio interrompe automaticamente l'alimentazione.

L'interruttore termico si trova nella parte anteriore dell'unità. Per ripristinare l'apparecchio dopo un periodo di raffreddamento adeguato:

1. Svitare il coperchio dell'interruttore di ripristino.
2. Utilizzando uno strumento con la punta arrotondata, premere verso il basso il piccolo interruttore di ripristino fino a sentire un "clic".
3. A questo punto, il dispositivo è ripristinato e può essere usato normalmente.

Pulizia, cura e manutenzione

La friggitrice deve essere pulita dopo ogni giornata di utilizzo; tuttavia, potrebbe essere necessario pulirla più spesso a seconda della quantità di alimenti che vengono fritti.

Se non si pulisce l'apparecchio regolarmente, l'interruttore termico potrebbe attivarsi prima del previsto.

Non utilizzare detergenti abrasivi sull'apparecchio.

1. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Lasciare raffreddare l'apparecchio e l'olio prima della pulizia.
3. Controllare la temperatura con un termometro adeguato. La temperatura MASSIMA alla quale è possibile rimuovere l'olio è di 40 °C. Svuotare il serbatoio dell'olio aprendo il rubinetto di scarico nella parte anteriore dell'unità.

Nota: Se l'olio rimanente è destinato a essere riutilizzato, filtrandolo prima di riporlo se ne prolungherà la durata utile.

4. Rimuovere le resistenze prima della pulizia. **Il meccanismo di sollevamento non può essere immerso in acqua; pulirlo con un panno umido.**
5. Pulire il serbatoio dell'olio utilizzando un detergente adatto. Asciugare bene, evitando che l'umidità entri nell'apparecchio.
6. Il corpo principale si può pulire anche con acqua calda e sapone.
7. Dopo la pulizia, strofinare l'apparecchio con un panno asciutto e rimuovere con cura l'eventuale acqua dalla resistenza e dal serbatoio dell'olio.

Pulire i componenti rimovibili

- Per pulire i coperchi e i cestelli, utilizzare acqua calda, sapone e una spazzola morbida.
- Asciugare con cura.

Specifiche tecniche

Nota: a seguito delle continue attività di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza (max)	Intervallo di temperatura	Capacità (max)	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso netto
CU476	400 V 3 N~, 50-60 Hz	6 kW	60 °C - 190 °C	8 l	280 x 400 x 600	20 kg
CU477		12 kW	60 °C - 190 °C	2 x 8 l	280 x 600 x 600	34 kg

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare l'interruttore differenziale e il fusibile di sovracorrente sulla linea di alimentazione, quindi accendere
	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Sostituire il cavo di alimentazione
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
L'apparecchio non raggiunge la temperatura impostata o si riscalda lentamente	Termostato difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Grasso accumulato sulla resistenza	Pulire il dispositivo
L'apparecchio si riscalda ma l'indicatore non si illumina	L'indicatore luminoso è spento	Rivolgersi a un tecnico qualificato
L'indicatore di riscaldamento si illumina ma l'apparecchio non si scalda	Termostato difettoso	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Resistenza difettosa	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Termostato impostato in modo errato	Controllare il termostato
Alimentazione assente	Interruttore termico attivato	Controllare che l'apparecchio sia in condizioni di sicurezza e privo di danni evidenti, quindi premere l'interruttore di ripristino
L'olio si surriscalda o inizia a fumare	Termostato danneggiato	Spegnere immediatamente. Rivolgersi a un tecnico qualificato

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Buffalo sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di Buffalo. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

¡PELIGRO DE ALTA TENSIÓN!

Requisitos eléctricos:

Apague y desconecte siempre el suministro de alimentación del aparato antes de la instalación, cuando no esté en uso, antes de limpiar y antes de realizar tareas de mantenimiento/servicio.

Únicamente un electricista cualificado debe conectar este aparato a la red eléctrica. Instale eléctricamente el aparato en un suministro de alimentación adecuado con el voltaje correcto y suficiente capacidad energética. Consulte la etiqueta de características del aparato para más información sobre los requisitos de tensión y potencia.

Conecte el aparato a un circuito protegido mediante un RCD (dispositivo de corriente residual) adecuado.

En ningún caso instale un enchufe en el cable.

No respetar estas instrucciones de seguridad eximirá a Buffalo de toda responsabilidad y anulará la garantía.

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción

- **Este aparato debe estar supervisado mientras está en funcionamiento.**
- **Apague después del uso.**
- **Si el aceite se sobrecalienta o emite humo, apague el aparato inmediatamente.**
- **¡Precaución! ¡Superficie caliente!** 
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO utilice limpiadores de chorro ni a presión para limpiarlo.
- NO mueva ni transporte el aparato mientras esté encendido.
- NO deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- **¡Precaución!** No encienda la freidora sin aceite.
- Asegúrese SIEMPRE de que los niveles de aceite se encuentran entre las marcas '**MIN**' y '**MAX**'. En caso contrario, podría producirse un incendio.
- Utilice SIEMPRE aceite de cocina adecuado.
- Retire SIEMPRE el exceso de humedad/agua de los alimentos antes de freírlos para evitar que el aceite espume y salpique.
- Cambie el aceite habitualmente. El punto de inflamación del aceite (el punto en el que prende) se reduce gradualmente a medida que se utiliza.
- **En caso de incendio, nunca use agua como medio de extinción. No vierta nunca agua sobre aceite o grasa caliente. Use la tapa para cubrir y ahogar el fuego.** 
- La unidad está caliente durante y tras el cocinado. No toque nunca la superficie para evitar quemarse.
- Apta únicamente para su uso en interiores.
- Limpie el aceite derramado en el suelo durante el uso. De lo contrario, causará que el suelo esté resbaladizo.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.

- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Buffalo o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

Buffalo no se hace responsable de los fallos del producto en los casos siguientes:

- Si no se respetan correctamente las instrucciones de este manual.
- Personal no cualificado o no autorizado ha realizado ajustes en la freidora.
- Si se usan piezas de repuesto no originales.
- La freidora no se ha usado ni limpiado correctamente.
- La freidora se ha usado para un fin distinto al previsto.
- La freidora ha sido utilizada por personal no cualificado o no familiarizado con su uso.

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Freidora eléctrica serie Buffalo 600
- Cesto: CU476 x 1/CU477 x 2
- Tapa: CU476 x 1/CU477 x 2
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Instalación



Advertencia: La instalación, uso, mantenimiento o limpieza incorrectos del equipo, además de cualquier modificación no autorizada, puede causar daños materiales y lesiones mortales. Lea y comprenda detenidamente todas las instrucciones antes de la instalación.

Antes de instalar y usar el aparato, el usuario es responsable de que se respeten todas las normas de salud y seguridad relacionadas con el posicionamiento seguro, el espaciado, la ventilación, la instalación eléctrica y el riesgo de incendio.

- Extraiga la freidora del envase, asegurándose de retirar todo el envoltorio protector y el plástico y de limpiar completamente todo residuo que haya en su superficie.
- Coloque la unidad en una superficie resistente al calor (o sobre un soporte para freidora, de adquirirse). Evite colocarla sobre o cerca de materiales inflamables. Para que la ventilación sea adecuada, el aparato debe estar a una distancia mínima de 20 cm (7 pulgadas) de la pared o de cualquier otro objeto.
- Mantenga el aparato lejos del borde de la encimera y protéjalo de las salpicaduras de agua.

Cableado Eléctrico



PELIGRO de descarga eléctrica a causa de una conexión incorrecta

Existe un peligro mortal si los cables no se conectan correctamente.

La conexión a un suministro de alimentación adecuado solamente debe realizar un ingeniero eléctrico cualificado y competente.

Advertencia: El cableado fijo de la conexión del cable de alimentación debe estar equipado con un dispositivo de desconexión (interruptor de protección de fugas) con una distancia de contacto superior a los 30 mm en conformidad con las normas del cableado.

Conecte la unidad en conformidad con las normativas aplicables de su país, estado, ciudad o ayuntamiento. Conecte la unidad a una red de suministro energético estándar.

Para realizar una conexión eléctrica correcta, ajuste la potencia nominal al entorno y requisitos locales.



El terminal de conexión equipotencial en aparatos eléctricos conecta el metal expuesto y las piezas conductoras de los dispositivos eléctricos y otros dispositivos en aparatos eléctricos con conductores de toma a tierra artificiales o naturales para reducir las diferencias potenciales (reducir y prevenir el riesgo de descargas eléctricas).

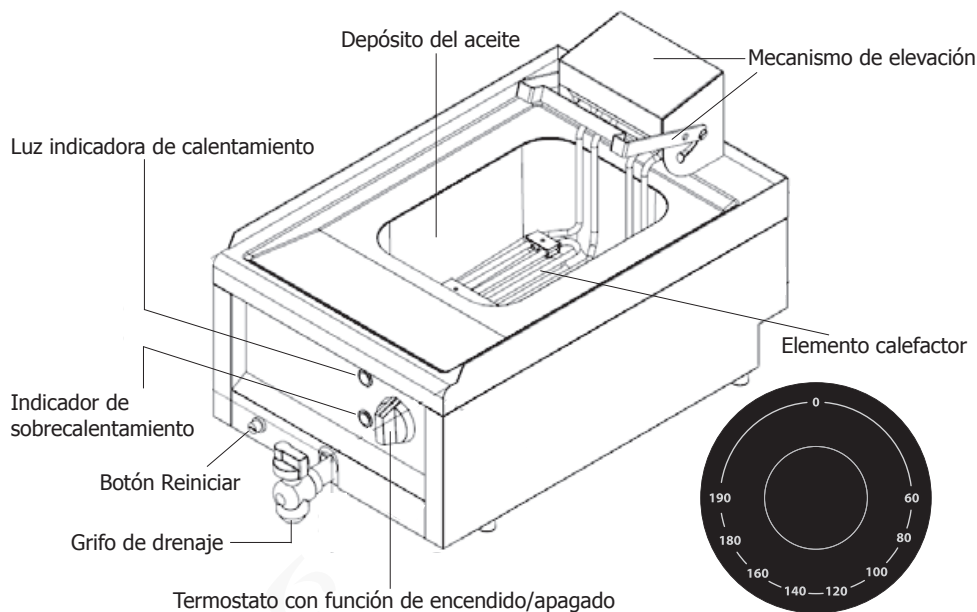
- El aparato se suministra sin enchufe y requiere su conexión a un suministro de alimentación eléctrica adecuado.
CU476 requiere un circuito trifásico de 6 kW 400 V a 50 Hz
CU477 requiere un circuito trifásico de 2x6 kW 400 V a 50 Hz
- Conecte los cables correctamente en conformidad con su codificación de color. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

Color del cable	Función del cable	A los terminales del suministro eléctrico
Amarillo/verde	Cable de toma a tierra, conductor protector	Terminal E marcado
Azul	Cable neutro, conductor neutro	Terminal N marcado
Marrón, gris y negro	Cables con carga, fase L1, L2, L3	Terminal marcado L1, L2, L3

- El aparato debe conectarse a tierra. Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.
- Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Operación

Modelo mostrado: CU476



Nota: Limpie bien todas las piezas antes del primer uso. Deje secar completamente.

Advertencia: Durante el uso, NO cubra el aparato con tapas para evitar quemaduras.

Montaje

- Coloque el calefactor de la freidora en posición.

Hay un interruptor de seguridad en el interior del mecanismo de elevación que desconectará la alimentación si se eleva o si el calefactor no está debidamente posicionado dentro del depósito de aceite.

Empezar a freír

1. Primero debe verter el aceite de cocina en el tanque de aceite entre las marcas MIN y MAX.
2. Conecte el aparato al suministro eléctrico.
3. Ajuste el termostato a la temperatura deseada (**Nota: En general, 170-180 °C es una temperatura de cocción adecuada**). El indicador de calentamiento se enciende y el aparato empieza a calentar el aceite.
4. Una vez alcanzada la temperatura ajustada, el indicador de calentamiento se apaga.
5. Baje el cesto e introdúzcalo en el aceite. El indicador de calentamiento vuelve a encenderse.
- **Nota: Durante el uso, el indicador de calentamiento se encenderá y apagará, indicando que la temperatura ajustada se está manteniendo.**
6. Cuando los alimentos se hayan cocinado, suba el cesto y cuélguelo para permitir que el aceite drene durante 1 minuto.

ADVERTENCIA: ¡La comida y el aceite están muy calientes! Tenga cuidado al sacar el cesto, puede salpicarle el aceite.

7. Después del uso, ajuste el termostato en "0" (apagado) y desconecte el aparato de la red eléctrica.

Restablecimiento de corte térmico

El aparato tiene un interruptor de seguridad de corte térmico. Si la temperatura excede los niveles de seguridad, el aparato cortará automáticamente la corriente.

El interruptor de corte térmico se encuentra en la parte delantera de la unidad. Para restablecer el aparato después de un período de enfriamiento suficiente:

1. Desatornille la tapa del interruptor de reinicio.
2. Presione con un instrumento de punta roma el pequeño interruptor de reinicio hasta que haga clic.
3. El dispositivo se reinicia y se puede usar con normalidad.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

La freidora debe limpiarse al final de cada día; sin embargo, es posible que deba limpiarla con mayor regularidad en función de las condiciones de uso.

En caso de no limpiar el aparato con regularidad, se puede producir la activación prematura del interruptor de desconexión térmica.

No utilice productos de limpieza abrasivos en el aparato.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
2. Permita que el aparato y el aceite se enfríen antes de limpiar.
3. Compruebe la temperatura con un termómetro adecuado. 40 °C es la temperatura MÁXIMA a la cual debe extraerse el aceite. Vacíe el depósito de aceite usando el grifo de drenaje en la parte delantera de la unidad.

Nota: Si va a reutilizar el aceite restante, fíltrelo antes de guardarlo para aumentar su vida útil.

4. Extraiga los calefactores antes de limpiar el depósito. **El mecanismo de elevación no puede sumergirse en agua, sin embargo, puede limpiarse con un paño húmedo.**
5. Use detergente adecuado para limpiar el depósito de aceite. Deje secar completamente, asegurándose de que no penetre humedad en el interior del aparato.
6. El cuerpo principal también puede limpiarse con agua tibia y jabonosa.
7. Después de la limpieza, use un paño seco para limpiar el aparato y asegúrese de que no haya agua en el elemento calefactor ni en el depósito de aceite.

Limpieza de las piezas extraíbles

- Use agua tibia y jabonosa con un cepillo suave para limpiar las tapas y los cestos.
- Seque completamente.

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia (Máx.)	Margen de Temperaturas	Capacidad (máx.)	Dimensiones al. x al. x p. (mm)	Peso neto
CU476	400V 3N~, 50-60 Hz	6 kW	60 °C - 190 °C	8 L	280 x 400 x 600	20 kg
CU477		12 kW	60 °C - 190 °C	2 x 8 L	280 x 600 x 600	34 kg

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe el relé de corriente residual y el fusible de sobrecorriente en la línea de la red eléctrica y encienda
	El cable está dañado	Cambie el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
El aparato no alcanza la temperatura establecida o el calentamiento es lento	Termostato averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Elemento calefactor averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Acumulación de grasa en el elemento calefactor	Limpie el aparato
El aparato se calienta pero la luz indicadora no se enciende	La luz indicadora ha expirado	Consulte con un técnico cualificado
El elemento indicador de calentamiento se enciende pero el aparato no se ha calentado	Termostato averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Elemento calefactor averiado	Consulte con un técnico cualificado
	Termostato ajustado incorrectamente	Compruebe el termostato
Sin energía	Corte térmico activado	Compruebe que la máquina esté segura y que no presente daños obvios, a continuación, pulse el interruptor de restablecimiento
El aceite se sobrecalienta o empieza a humear	El termostato está estropeado	Apague el dispositivo inmediatamente. Consulte con un técnico cualificado

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas Buffalo han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Buffalo han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Buffalo.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Buffalo se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo 600 Series Single Electric Fryer 8Ltr 6kW 600 Series Double Electric Fryer 8Ltr 12kW	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo CU476 CU477
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A2:2019 EN 60335-2-37:2002/A11:2012 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2: 2019 +A1:2021 IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante	Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha

Signature • Handtekening •
Signature • Unterschrift Firma •
Firma

Full Name • Volledige naam • Nom
et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición

Producer Address • Adres fabrikant •
Adresse du producteur • Anschrift
des Herstellers • Indirizzo del
produttore • Dirección del fabricante

29th Nov 2023

DocuSigned by:

Ashley Hooper

B39382C9FD9C478...

Ashley Hooper

DocuSigned by:

Eoghan Donnellan

D352874F7FAB460...

Eoghan Donnellan

**Group Head of Product Quality &
Compliance**

Commercial Manager/ Importer

**Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom**

**Unit 9003,
Blarney Business Park,
Blarney,
Co. Cork
Ireland**





UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CU476-CU477_ML_A5_v2_2024/03/05